

Fan advocat un periodista

El *Diccionari de la Literatura Catalana* d'Enciclopèdia Catalana diu que Josep Miquel Servià és advocat de professió. L'escriptor és llicenciat en dret i professionalment ha exercit sempre de periodista, mai d'advocat. Ni tan sols ha estat inscrit en un col·legi d'advocats en la condició d'"advocat sense exercici".

No hi han pensat prou

A l'edició que ha fet Edicions de 1984 del llibre *Els llibertins barrocs*, de Michel Onfray, la traductora, Anna-Maria Corredor, dóna en català els títols traduïts. Però els *Pensaments* de Pascal, que Joan Gomis va traduir el 1972, els esmenta en el francès original, *Pensées*.

Error que has de conèixer

César Barba i Sergi Ramis (*501 llocs que has de conèixer abans de morir*. Ara Llibres) diuen que la vila de Sitges "va ser residència del pintor El Greco". Aquest és un dels errors que César Barba i Sergi Ramis han de rectificar abans de morir-se.

Exploradors perduts

Pompeu Fabra i el DIEC1 deien que el sentit del verb *explorar* en la frase "explorar una biblioteca" era figurat, i que l'accepció literal era " cercar de descobrir el que hi ha (en alguna cosa) esp. recórrer (un país), amb aquest objecte, reconèixer minuciosament l'estat (d'una part interna del cos)". Tothom podia veure que, tot i que la definició era una suma de diverses accepcions, "explorar una biblioteca" era el sentit figurat de " cercar de descobrir el que hi ha (en alguna cosa)". Fins que ha arribat el DIEC2. Aquí, separen, amb números, les tres accepcions de la definició –tasca lloable–, i a l'hora d'establir a quina correspon el figurat "explorar una biblioteca", o n'és una extensió de sentit, diuen que és la darrera, "reconèixer minuciosament l'estat (d'una part interna del cos)".

Rescatats els poemes que Llorenç Riber va deixar al marge, per immadurs o poc catòlics

Llorenç Riber (Campanet, Mallorca, 1881-1958) va excloure de l'edició de les seves *Obres Completes* (1949), una quantitat notable de poemes, per criteris de qualitat, bàsicament, atès que en gran part eren versos de joventut, però també d'ordre moral, perquè alguns no eren prou apropiats a la condició sacerdotal de l'autor, si bé ja els havia fets conèixer abans en publicacions periòdiques de Catalunya i de Mallorca. Aquesta poemes són imprescindibles per a fer la reconstrucció de la seva història poètica i per això els editors de la col·lecció "Mixtàlia" del Consell de Mallorca han decidit de publicar-los. Són 33 poemes, molts dels quals extensos, que són presentats per Damià Pons, i que s'apleguen sota el títol –extret d'un sonet– *Amb tremolor a la ploma* (*Poemes al marge*). Tots plegats fan més de 3.000 versos.

Dels 33 poemes del recull, 25 varen ser publicats durant la primera dècada del segle XX, a diverses revistes. Aquesta va ser l'única etapa en la qual Riber, per damunt de tot, quasi de manera exclusiva, va ser un escriptor-poeta. A partir del 1913 les seves prioritats serien la traducció i els articles a la premsa.

Com observa Damià Pons, els 33 poemes presenten un grau considerable d'heterogeneïtat. Hi ha poemes que reflecteixen continguts autobiogràfics o vivències personals. En el poema d'aquest caire "A on vull morir", apareix el poble nadiu com a paradís perdut, un tema que molts anys més tard reprendrà a la narració *La minyonia de l'infant orat*.

Un segon grup seria format pels poemes destinats a recrear episodis evangèlics o a enaltir figures centrals o molt representatives, o fins i tot elements de culte, de la religió cristiana. A continuació vindrien els poemes que fan referència a mites, a esdeveniments i a escriptors anteriors a l'època cristiana. En aquest apartat, considera Damià Pons, hi ha alguns poemes que tenen una qualitat prou notable i que haurien d'haver estat incorporats a l'obra completa.

Després apareixen un llarg poema religiós, que inclou diverses composicions de caràcter narratiu; un poema format per dos sonets i protagonitzat per Aina Maria, la germana del poeta; i una cançó. Finalment, tindriem un grup que seria integrat per aquelles composicions, nascudes d'un encàrrec, que pretenien servir i ser utilitzades per a promoure manifestacions de devoció religiosa envers una determinada mare de Déu o un sant o beat concret. Es tracta d'himnes o de goigs i, per tant, tenien l'acompanyament d'una melodia musical.

El llibre apareix després d'haver-se recordat la figura i l'obra de Riber a través d'exposicions i jornades. I al mateix temps que el Consell de Mallorca edita el CD-ROM interactiu *Els paisatges de Llorenç Riber*, número 2 d'una nova col·lecció, "Literatura i paisatge: un recorregut multimèdia", que ha engegat amb *Els paisatges de Maria Antònia Salvà*.



Coberta del llibre *Amb tremolor de ploma* i portada del CD-ROM *Els paisatges de Llorenç Riber*.